

NO Bruksanvisning

Spenningsvakten beskytter batteriet mot dyputlading. Hvis batterispenningen faller under 11,6 V, bryter spenningsvakten tilførselen til de tilkoblede forbrukerne. Hvis batterispenningen stiger over 12,8 V, kobles forbrukerne inn igjen. Den røde lysdioden lyser slå lenge det er spenning på 12 V-kontakten til spenningsvakten.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kontroller før du tar i bruk apparatet at tilkoblingskabelen ikke er skadet.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).



Forsiktig Brannfare!
12 V-støpslet til lasten må plugges skikkelig inn i 12 V-kontakten til spenningsvakten!

Tekniske spesifikasjoner

	CoolPower M50U
Tilkoblingsspenning:	12 V ⎓
Utkoblingsspenning:	11,6 V ⎓
Gjeninnkoblingsspenning:	12,8 V ⎓
Strøm:	maks 5 A



FI Käyttöohje

Jännitevahti suojaa akkua syväpurkaukselta. Jos akun jännite laskee 11,6 V:n alapuolelle, jännitevahti keskeyttää jännitteensyötön akkuun liitetyille laitteille. Laitteet saavat jälleen jännitteen, kun akun jännite on noussut 12,8 V:n yläpuolelle. Punainen LED palaa, jos jännitevahdin 12 V:n liittimellä on jännite.

Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitäntäjohto on ehjä.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavsti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).



Varo! Palovaara!
Sähkölaitteen 12 V:n pistokkeen tulee olla tiukasti paikallaan jännitevahdin 12 V:n liittimessä!

Tekniset tiedot

	CoolPower M50U
Liitäntäjännite:	12 V ⎓
Poiskytentäjännite:	11,6 V ⎓
Jälleenkytkeytymisjännite:	12,8 V ⎓
Virta:	maks. 5 A



PT Manual de instruções

O controlador de tensão protege a bateria do veículo contra descarregamento demasiado profundo. Se a tensão da bateria ficar abaixo de 11,6 V, o controlador de tensão interrompe a alimentação de tensão dos consumidores ligados. Quando a tensão da bateria fica acima de 12,8 V, os consumidores são novamente alimentados com tensão. O LED vermelho acende-se quando está presente tensão na tomada de 12 Volt do controlador de tensão.

Indicações de segurança

- Os aparelhos eléctricos não são brinquedos!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- Antes de utilizar o aparelho certifique-se que o cabo de ligação não está danificado.
- Quando o cabo de conexão for danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (p.ex. chuva).



Cuidado, perigo de queimadura!
A ficha de 12 Volt do consumidor tem estar bem fixa na tomada de 12 Volt do controlador de tensão!

Dados técnicos

	CoolPower M50U
Tensão de conexão:	12 V ⎓
Tensão de desconexão:	11,6 V ⎓
Tensão de reativação:	12,8 V ⎓
Corrente:	máx. 5 A



RU Инструкция по эксплуатации

Реле контроля напряжения защищает аккумуляторную батарею от сильной разрядки. Если напряжение батареи опускается ниже 11,6 В, то реле контроля напряжения прерывает электропитание подключенного потребителя. Если напряжение батареи поднимается выше 12,8 В, то потребитель снова начинает получать электропитание. Красный светодиод горит, если на 12 В разъем реле контроля поступает напряжение.

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что соединительный кабель не имеет повреждений.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он - во избежание опасностей - должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).



Осторожно – опасность возникновения пожара!
Штекер 12 В потребителя должен быть прочно вставлен в разъем 12 В реле контроля напряжения!

	CoolPower M50U
Подводимое напряжение:	12 В ⎓
Напряжение отключения:	11,6 В ⎓
Напряжение повторного включения:	12,8 В ⎓
Ток:	макс. 5 А



PL Instrukcja obsługi

Czujnik napięcia chroni akumulator pojazdu przed zbyt dużym rozładowaniem. Jeśli napięcie akumulatora spada poniżej 11,6 V, czujnik napięcia przerywa zasilanie podłączonego odbiornika. Gdy napięcie akumulatora wzrośnie powyżej 12,8 V, odbiornik będzie ponownie zasilany. Czerwona dioda LED świeci się wówczas, gdy przy wtyczce 12-woltowej czujnika napięcia będzie występować napięcie.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony.
- Gdy przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią (np. deszczem).



Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!
Wtyczka 12-woltowa odbiornika musi być mocno włożona do 12-woltowego gniazda czujnika napięcia!

	CoolPower M50U
Napięcie przyłączeniowe:	12 V ⎓
Napięcie wyłączenia:	11,6 V ⎓
Napięcie ponownego włączenia:	12,8 V ⎓
Prąd:	maks. 5 A



CS Návod k obsluze

Snímač napětí chrání autobaterii před přílišným vybitím. Pokud poklesne napětí baterie pod 11,6 V, přeruší snímač napětí napájení připojeného spotřebiče. Jakmile se napětí baterie zvýší nad 12,8 V je opět zahájeno napájení spotřebiče. Červená LED svítí, jakmile je ke zdířce 12 voltů snímače napětí připojeno napětí.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uchovávejte a používejte přístroj vždy mimo dosah dětí.
- Srovnajte údaje o napětí na typovém štítku s hodnotami stávajícího zásobování elektřinou.
- Před uvedením přístroje do provozu musí být zaručeno, že je připojovací kabel nepoškozen.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovozujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní osvětlování sluncem, plynová kamna atd.).
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Chraňte přístroj a kabely před účinky horka a mokra (např. deště).



Pozor, nebezpečí požárů!
Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V snímače napětí!

	CoolPower M50U
Napájení:	12 V ⎓
Vypínací napětí:	11,6 V ⎓
Napětí k opětovnému zapnutí:	12,8 V ⎓
Proud:	max. 5 A



SK Návod na obsluhu

Napätové relé chráni batériu pred hlbokým vybitím. Keď klesne napätie batérie pod 11,6 V, napätové relé preruší prívod napätie do pripojeného spotrebiča. Keď napätie batérie stúpne nad 12,8 V, spotrebič sa začne znova napájať napätím. Červená LED svieti, keď je na 12V zásuvke napätového relé prítomné napätie.

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Pred prevádzkou prístroja sa uistite, že je pripojný kábel nepoškodený.
- Ak sa poškodí pripojovací kábel tohoto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, služba zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné sľnečné žiarenie, plynové pece atď.).Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).



Pozor, nebezpečenstvo požiaru!
12V zástrčka spotrebiča musí byť pevne zasunutá v 12V zásuvke napätového relé!

	CoolPower M50U
Pripájacie napätie:	12 V ⎓
Vypínanie napätie:	11,6 V ⎓
Znovuzapínanie napätie:	12,8 V ⎓
Prúd:	max. 5 A



HU Használati utasítás

A feszültségfigyelő a jármű-akkumulátort védi a túlzott lemerüléstől. Ha az akkumulátorfeszültség 11,6 V alá csökken, akkor a feszültségfigyelő megszakítja a csatlakoztatott fogyasztó feszültségellátását. Ha az akkumulátorfeszültség 12,8 V fölé emelkedik, akkor a fogyasztó újból feszültségellátást kap. A piros LED világít, ha a feszültségfigyelő 12 voltos aljzatán feszültség áll fenn.

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos készülék nem gyerekjáték!** Úgy tárolja és használja a készüléket, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Hasonlítsa össze a típustáblán található feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Bizonyosodjon meg a készülék üzemeltetése előtt arról, hogy nem sérült a csatlakozó kábel.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől (pl. esőtől).



Vigyázat, tűzveszély!
A fogyasztó 12 voltos dugaszának szorosan kell a hálózati adapter 12 voltos aljzatában elhelyezkednie!

	CoolPower M50U
Csatlakozási feszültség:	12 V ⎓
Kikapcsolási feszültség:	11,6 V ⎓
Újrabekapcsolási feszültség:	12,8 V ⎓
Áram:	max. 5 A

